

NTT DOCOMO

テクニカル・ジャーナル

Technical Journal

vol.24 No.3 | Oct.2016

DOCOMO Today

- ドコモの知財力強化に向けて

Technology Reports

- 2020年を見据えた
翻訳アプリケーションの開発：てがき翻訳
- 多様な利用シーンに対応する
話し言葉翻訳サービスの開発
- 環境および耐災害に対応した
グリーン基地局における天気予報連動制御とその実証
- O2Oマーケティングを実現する行動センシング技術
—省電力な位置推定・柔軟な情報配信制御・
顧客行動の可視化分析—

Contents

DOCOMO Today



ドコモの知財力強化に向けて 小師 隆 1

特別寄稿

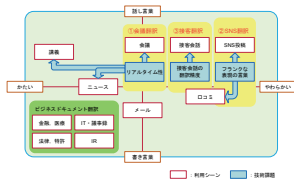


無線通信にできること 田野 哲 4

Technology Reports

2020年を見据えた翻訳アプリケーションの開発：てがき翻訳 6

翻訳 文字認識 音声認識



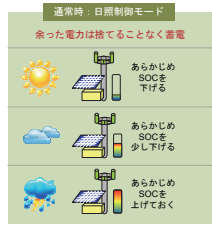
(P.13)

多様な利用シーンに対応する話し言葉翻訳サービスの開発 13

機械翻訳 話し言葉翻訳 前処理技術

環境および耐災害に対応したグリーン基地局における
 天気予報連動制御とその実証 22

天気予報連動 日照制御モード 自立復活運転モード



(P.22)

O2Oマーケティングを実現する行動センシング技術
 —省電力な位置推定・柔軟な情報配信制御・顧客行動の可視化分析— 29

省電力位置推定 位置連動コンテンツ配信 顧客行動分析



(P.38)



(P.40)



(P.43)

電子情報通信学会 第77回「功績賞」・第53回「業績賞」受賞…………… 38

第27回電波功績賞「総務大臣表彰」受賞…………… 39

情報通信技術委員会（TTC）
平成28年度「功労賞」受賞, 「感謝状」受贈…………… 40

2015年度情報処理学会「論文賞」受賞…………… 41

日本音響学会 第24回「技術開発賞」受賞…………… 42

VTC2016-Spring Best Paper Award受賞…………… 43

NGMN Allianceより「感謝状」を受贈…………… 44



はなして翻訳



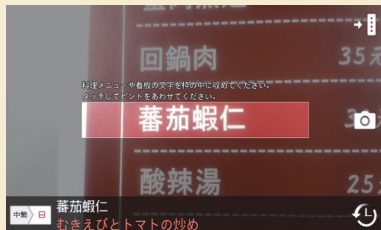
Jspeak



メール翻訳



はなして翻訳 for Biz



うつつて翻訳



てがき翻訳

Technology Reports 2020年を見据えた翻訳アプリケーションの開発：てがき翻訳 (P.6)

各翻訳アプリケーションの画面

NTT DOCOMO
テクニカル・ジャーナル Vol.24 No.3

平成28年10月発行

■ 企画編集 ■ 株式会社NTTドコモ R&D戦略部
〒100-6150
東京都千代田区永田町 2-11-1
山王パークタワー39階
TEL. 03-5156-1749

■ 発行 ■ 一般社団法人 電気通信協会
〒163-1455
東京都新宿区西新宿 3-20-2
東京オペラシティタワー13階
(東京オペラシティ郵便局私書箱2522号)
TEL. 03-5353-0184

本誌掲載内容についてのご意見は
e-mail: dtj@nttdocomo.com宛

- 本誌に掲載されている会社名、商品名は、各社の商標または登録商標です。
- 本誌掲載記事の無断転載を禁じます。

© 2016 NTT DOCOMO, INC.